

Košík v angličtině – Smlouva o dílo č. 007-A/19

Smlouva o dílo uzavřená podle § 2586 a násl. zák. č. 89/2012 Sb. Občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen: „Občanský zákoník“).

1. Účastníci smlouvy

Smluvní strany této smlouvy, kterými jsou:

Refresh, s. r. o.

se sídlem Václavské náměstí 776/10, PSČ 110 00 Praha 1, IČ: 272 43 524, zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 107141

zastoupená jednatelem

IČO: 27243524

DIČ: CZ27243524

bankovní spojení: 2074664001/5500, IBAN CZ195500000002074664001

(dále jen „Zhotovitel“)

a

Středisko společných činností AV ČR, v. v. i.

se sídlem: Praha 1 – Staré Město, Národní 1009/3, PSČ 110 00,

IČO: 60457856

DIČ: CZ60457856

zapsaná v rejstříku veřejných výzkumných institucí vedeném Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR

zastoupená Ing. Tomášem Wenclem, MBA, ředitelem

bankovní spojení: Raiffeisenbank a.s.

číslo účtu: 1051043806/5500

(dále jen „Klient“)

spolu uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o dílo a projevily vůli řídit se všemi jejími ustanoveními.

2. Předmět smlouvy

1. Zhotovitel se touto smlouvou zavazuje zprovoznit dle písemného zadání Klienta anglickou verzi nákupního košíku a poskytnout Klientovi licenci k užití autorských děl, která jsou součástí tohoto Díla, to vše v rozsahu uvedeném v této smlouvě č. 2 odst. 3.
2. Klient se zavazuje Dílo uvedené v odstavci 1 převzít a zaplatit za ně cenu dohodnutou v článku 5 této smlouvy.
3. Dílo obsahuje následující součásti:

- Přepínač CZ/EN verze košíku,
 - Jazykové verze informačních emailů,
 - Napojení na Google Analytics,
 - Napojení na platební bránu.
4. Klient se zavazuje, že předá nebo sdělí Zhotoviteli řádně a včas všechny potřebné technické specifikace, či jiné informace nebo podklady, které jsou nezbytné k vytvoření a provozu Díla. Klient se dále zavazuje poskytovat součinnost k dosažení účelu této Smlouvy.

Klient poskytne Zhotoviteli před započítím prací podklady pro anglickou verzi a to:

- anglické texty k celému objednacímu procesu,
- anglické texty k notifikačním emailům.

3. Licence a nakládání s Dílem

1. Ke všem součástem Díla, vytvořeným Zhotovitelem, které jsou autorskými díly dle autorského zákona, nebo autorským dílům vytvořeným pro Zhotovitele třetími osobami, v souvislosti s plněním této smlouvy, jakož i k jejich částem, úpravám nebo dílčím fázím, nabývá Klient za níže uvedených podmínek licenci k jejich užívání, a to licenci:
 - nevýhradní,
 - na dobu trvání autorských majetkových práv k autorským dílům vytvořeným dle této smlouvy, omezenou pouze ustanovením níže v odstavci číslo 2,
 - ke všem způsobům užití.
2. Klient může licenci postoupit třetí osobě, tedy poskytnout jí tzv. podlicenci. Okamžikem postoupení podlicence třetí osobě zaniká v plném rozsahu licence Klienta a tím i právo k užívání Jádra dle [REDACTED] popř. jiných autorských děl, která jsou součástí Díla. Při postoupení podlicence třetí osobě je Klient povinen sjednat, že tato třetí osoba, jako nový nabyvatel podlicence, smí poskytnout podlicenci další osobě pouze s podmínkou zániku své podlicence. Pokud tak Klient neučiní, je povinen uhradit Zhotoviteli smluvní pokutu ve výši ceny za vytvoření Díla a odměny za poskytnutí licence dle této smlouvy.
3. Nabytí licence Klientem je účinné dnem řádné úhrady ceny za vytvoření Díla a odměny za poskytnutí licence.

4. Termíny a předání

1. Dílo bude vytvořeno dle specifikace a časového harmonogramu, který je v příloze A této smlouvy. Časový harmonogram lze měnit pouze na základě dohody smluvních stran a to písemnou formou.
2. Smluvní strany si ujednaly, že se termíny uvedené v Časovém harmonogramu v jeho aktuálním znění automaticky prodlouží minimálně o počet dnů odpovídajících době, kdy trvaly okolnosti vylučující odpovědnost na straně Zhotovitele.
3. Pokud Zhotovitel zjistí, že Dílo objektivně nebude možné Klientovi předat ve sjednaném termínu, a tato skutečnost byla způsobena změnami v zadání Klienta oproti zadání uvedenému v příloze A této Smlouvy nebo prodlením Klienta s plněním jeho povinností dle této Smlouvy, Zhotovitel je povinen na tuto skutečnost po obdržení změny zadání Klienta písemně upozornit do 3 pracovních dnů ode dne prodlení Klienta s plněním jeho povinností oznámit jej písemně Klientovi spolu se sdělením

konkrétního důvodu, pro který nelze Dílo dokončit v původním termínu. Nesplní-li Zhotovitel tuto povinnost, je odpovědný za dodržení původně sjednaného termínu pro předání Díla.

4. Předání Díla zahrnuje uvedení Díla do provozu Zhotovitelem na serveru poskytnutém Klientem. Dále předání Díla zahrnuje zaškolení zaměstnavatelů Objednavatele v celkovém rozsahu 5 hodin.
5. O předání a převzetí Díla bude vypracován písemný předávací protokol, který se stane přílohou a nedílnou součástí této smlouvy a bude podkladem pro fakturaci zbývající části ceny za dílo dle článku 5 odstavec 1 smlouvy. Předávací protokol vypracuje Zhotovitel. V předávacím protokolu Objednatel potvrdí funkčnost díla a všech jeho součástí, výslovně uvede, zda toto dílo přejímá bez výhrad, či s výhradami a potvrdí převzetí díla a všech jeho součástí uvedených v článku 2 odst. 3 této smlouvy a v příloze č. A.
6. Místo provedení a předání díla: Středisko společných činností AV ČR, v. v. i., divize Academia nakladatelství, Vodičkova 40, 110 00 Praha 1.

5. Ujednání o ceně a platební podmínky

1. Cena za vytvoření Díla a poskytnutí licence k užití díla činí celkem **79 200 Kč bez DPH (slovy: sedmdesátdevět tisíc dvě set koruny českých)**. Rozpis celkové částky ve vazbě na hodinové sazby uvedené v rámcové smlouvě č. 144-X/14 ve znění dodatku č. 1 je v příloze B této smlouvy.
2. Do 10 dnů po účinnosti smlouvy Zhotovitel vystaví pro Klienta zálohovou fakturu na částku 40 000 Kč (slovy: čtyřicet tisíc korun českých), a příslušnou DPH. Klient se zavazuje tuto zálohu uhradit do 21 dnů ode dne přijetí zálohové faktury.
3. Po úhradě zálohové faktury Klientem se Zhotovitel zavazuje pro Klienta vystavit daňový doklad k uhrazené záloze (platbě).
4. Sjednaná cena za vytvoření Díla bude Klientem uhrazena na základě daňového dokladu - faktury (dále jen faktura) vystavené Zhotovitelem do 15 dnů od předání díla. V této faktuře bude odečtena již uhrazená záloha. K faktuře bude přiložen předávací protokol podepsaný oběma smluvními stranami, dokumentace k užívání Díla a uživatelské pokyny. Zhotovitel je oprávněn vystavit fakturu poté, co bude Dílo vytvořeno a Klientovi předáno. Úhrada bude provedena v českých korunách, se splatností faktury 21 kalendářních dnů od jejího doručení Klientovi. V pochybnostech se má za to, že den obdržení faktury Klientem je pátý den po jejím odeslání Zhotovitelem. Všechny platby budou provedeny bezhotovostním převodem na bankovní účet Zhotovitele, který je uvedený v hlavičce této smlouvy.
5. V případě prodlení se zaplacením faktury se Klient zavazuje zaplatit Zhotoviteli (na jeho výzvu) úrok z prodlení stanovený nařízením vlády č. 142/1994 Sb. Úrok z prodlení se nezapočítává na případný nárok Zhotovitele na náhradu škody

6. Záruky a odpovědnost za vady

1. Zhotovitel odpovídá za to, že Dílo bude ve smyslu ustanovení § 2615 a násl. občanského zákoníku vykazovat funkčnosti uvedené v této Smlouvě a jejich přílohách, že Dílo bude mít vlastnosti obvyklé pro daný druh Díla, a že nemá právní vady. Zhotovitel odpovídá za vady, které má Dílo v době jeho předání Klientovi, nebo které se projeví v Zhotovitelem poskytnuté záruční době.
2. Vadou se pro účely této Smlouvy rozumí neshoda mezi skutečnými funkčními vlastnostmi poskytnutého Díla a funkčními vlastnostmi, které jsou stanoveny v Klientem odsouhlasené

dokumentaci předané Zhotovitelem pro provoz Díla. Za vadu se dále považují i právní vady plnění. Za vadu není považována funkčnost plnění, jejíž popis není v dokumentaci uveden, a která negativně neovlivňuje funkčnost Díla. (dále jen „Vady“)

3. Zhotovitel se zavazuje, že Dílo bude mít vlastnosti uvedené ve shora uvedeném odst. 6.1 a 6.2 této Smlouvy po záruční dobu 12 měsíců ode dne ukončení předání díla. Během této lhůty je Zhotovitel povinen odstranit Vady v souladu s touto Smlouvou.
4. Zhotovitel rovněž neodpovídá za správnou funkčnost nebo jiné sjednané vlastnosti Díla pokud je Dílo umístěno a provozováno na webovém serveru, který není spravován Zhotovitelem, je-li vada způsobena provozem Díla na takovém serveru.
5. Zhotovitel se své odpovědnosti zproští, prokáže-li, že Vada byla způsobena užitím Díla v rozporu s předanou dokumentací, prokazatelnými pokyny Zhotovitele, poskytnutím prokazatelně nevhodných pokynů nebo informací neodpovídajících skutečnosti Klientem nebo neodborným zásahem do softwaru, hardwaru či systémového prostředí ze strany Klienta, popřípadě třetí osoby, kde neodborným zásahem Klienta se rozumí, pokud:
 - a) Klient bude dodané plnění buď sám, nebo prostřednictvím třetích osob modifikovat či jinak do něj zasahovat a Vada bude způsobena takovou modifikací či zásahem, nebo
 - b) při provádění zásahu Klientem nebo třetí stranou nebude postupováno dle dohodnutých a dokumentovaných postupů, toto se netýká zásahů prováděných Zhotovitelem či na pokyn a dle pokynů Zhotovitele Klientem.
6. V případě zproštění odpovědnosti Zhotovitele v souladu s ustanovením tohoto článku, bude na činnosti spojené s analýzou a odstraněním příslušné Vady pohlíženo jako na servisní práce a Klient se zavazuje uhradit aktivity, které Zhotovitel prokazatelně vynaložil na analýzu příslušné Vady a vykázal ve formě výkazu činnosti (pracovní timesheet), přičemž tyto výkony jsou stanoveny v ceníku výkonů, který je součástí uzavřené servisní smlouvy č. 004-R/18.
7. Klient je povinen písemně uplatnit nárok na odstranění Vady Díla bez zbytečného odkladu od okamžiku, kdy ji Klient zjistil. Vadu je Klient povinen popsat, tj. uvést, jak se projevuje. V případě, že Vadu nelze reprodukovat v testovacích podmínkách a v produkčním prostředí se Vada již neopakuje, pak lze vadu po uplynutí lhůty 15 (patnácti) pracovních dní považovat za finálně opravenou.

7. Odstoupení od smlouvy

1. Každá ze smluvních stran je oprávněna odstoupit od této smlouvy z důvodů uvedených v této smlouvě nebo z důvodů, které jsou obsaženy v platné právní úpravě. Není-li v této smlouvě stanoveno jinak, je smluvní strana, které svědčí právo odstoupit od této smlouvy, povinna před odstoupením od smlouvy stanovit druhé smluvní straně přiměřenou lhůtu (alespoň 10 pracovních dnů) k odstranění pochybení, která jsou uváděna jako důvod pro odstoupení. Nebude-li ve stanovené lhůtě důvod pro odstoupení odstraněn, je příslušná smluvní strana oprávněna od smlouvy odstoupit.
2. Oznámení o odstoupení od smlouvy musí být druhé smluvní straně doručeno tak, aby bylo patrné, kdy si druhá strana oznámení o odstoupení od smlouvy převzala, tzn., že jí bylo doručeno. V důsledku odstoupení se tato smlouva ruší k okamžiku doručení písemného oznámení o odstoupení od této smlouvy druhé smluvní straně.
3. Zhotovitel je oprávněn od této smlouvy odstoupit, pokud Klient je v prodlení s plněním svých povinností déle než 28 dní.

4. Dojde-li k odstoupení od této smlouvy ze strany Zhotovitele, je Zhotovitel povinen vrátit Klientovi všechna finanční plnění, které mu Klient uhradil.
5. Pokud od smlouvy odstoupí Zhotovitel z důvodu prodlení úhrady faktury vystavené Klientovi za nesporná plnění, je Klient povinen tato nesporná plnění uhradit.

8. Povinnost mlčenlivosti

Povinnost mlčenlivosti je upravena rámcovou smlouvou č. 144-X/14 ve znění dodatku č. 1.

9. Komunikace smluvních stran

Komunikace smluvních stran je upravena rámcovou smlouvou č. 144-X/14 ve znění dodatku č. 1.

10. Závěrečná ustanovení

1. Právní vztahy mezi smluvními stranami, které nejsou upraveny touto smlouvou, případně rámcovou smlouvou o spolupráci č. 144-X/14 ve znění dodatku č. 1 mezi smluvními stranami se řídí občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a autorským zákonem č. 121/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů.
2. Jakékoli dodatky k této smlouvě musí být vyhotoveny písemně a podepsány oprávněnými zástupci obou smluvních stran, jinak budou neplatné.
3. Tato smlouva nahrazuje všechny dřívější dohody týkající se předmětu této smlouvy.
4. Smlouva je vyhotovena ve dvou vyhotoveních v českém jazyce, z nichž každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení.
5. Pro případ, že by se kterékoliv ustanovení této smlouvy ukázalo být neplatné či neúčinné, dohodly se smluvní strany, že jej bez zbytečného odkladu po zjištění této skutečnosti (nejpozději však do 30 dnů ode dne právní moci případného rozhodnutí, kterým byla neplatnost či neúčinnost tohoto ustanovení potvrzena) nahradí ustanovením, které bude nejlépe odpovídat předmětu a účelu původního ustanovení.
6. Nedílnou součástí této smlouvy tvoří následující přílohy:
 - a. Příloha A – specifikace projektu a časový harmonogram
 - b. Příloha B – rozpis celkové částky
7. Správcem osobních údajů Zhotovitele je Středisko společných činností AV ČR, v. v. i., IČO: 60457856, se sídlem Národní 3, Praha 1, PSČ 110 00, tel.: [REDACTED]
8. Osobní údaje Zhotovitele typu jméno a příjmení, e-mail, telefon zástupců Zhotovitele, IČO Zhotovitele zpracovává Klient za účelem uzavření a plnění smlouvy, a to na právním základě splnění smlouvy dle článku 6 odst. 1. písm. b) Nařízení.
9. Smluvní strany souhlasí s tím, že Středisko společných činností AV ČR, v. v. i., zajistí uveřejnění smlouvy v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a registru smluv, v platném znění (zákon o registru smluv).

10. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami, účinnosti dnem zveřejněn v registru smluv.

11. Smluvní strany si přečetly tuto smlouvu, rozumí jejímu obsahu a z vlastní vůle připojily své podpisy k níže uvedenému datu.

V Praze 6. 5. 2019

V Praze 26. 4. 2019

██████████, jednatel Refresh, s.r.o.

Ing. Tomáš Wencel, MBA, ředitel

██████████ jednatel Refresh, s.r.o.



Příloha A ke smlouvě o dílo č. 007-A/19 – specifikace projektu a časový harmonogram

Přepínač CZ/EN verze košíku

Jazykové verze informačních emailů

Napojení na Google Analytics

Napojení na platební bránu

	Anglické překlady		Vývoj					Testování Academia	Spuštění
Košík v angličtině	1. týden	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	8.



Příloha B – ke smlouvě o dílo č. 007-A/19- rozpis celkové částky bez DPH

Přepínač CZ/EN verze ([REDACTED]) práce PHP Programátor – [REDACTED]

Nasazení GA kódů ([REDACTED]) práce PHP programátor – [REDACTED]

Řešení poboček ([REDACTED]) práce PHP programátor – [REDACTED]

Napojení na platební bránu ([REDACTED]) práce PHP programátor – [REDACTED]

Plnění textů ([REDACTED]) práce PHP programátor – [REDACTED]

Emailing v anglické verzi ([REDACTED]) práce PHP programátor – [REDACTED]

Testování ([REDACTED]) práce PHP programátor – [REDACTED]

Projektové řízení ([REDACTED]) projektový manažer [REDACTED]

Celkem 79 200 Kč bez DPH.